

# TOTO

## WASHLET C2

### Installation Guide

คำแนะนำในการติดตั้ง  
Sách hướng dẫn lắp đặt

- Before installation, be sure to read this installation manual. Mount parts properly according to the directions.
- กรุณาอ่านคู่มือก่อนการติดตั้งและติดตั้งอย่างถูกต้อง
- Trước khi lắp đặt, hãy chắc chắn rằng đã đọc bản hướng dẫn này để lắp đặt sản phẩm đúng cách.



#### Table of contents / สารบัญ / Mục lục

Safety Precautions / Precautions before installation .....	(EN) 2
ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย / ข้อควรระวังก่อนการติดตั้ง .....	(TH) 4
Chú ý về an toàn / Chú ý trước khi lắp đặt.....	(VI) 6
Included parts / ชิ้นส่วนที่นำมาด้วย / Phụ kiện đóng kèm .....	8
Required items / รายการที่ต้องใช้ / Các dụng cụ cần chuẩn bị .....	9
Part diagram / แผนผังแสดงชิ้นส่วน / Bản vẽ hoàn thiện .....	9
Installation procedure / ขั้นตอนการติดตั้ง / Trình tự lắp đặt.....	10
Trial run / การทดสอบการทำงาน / Vận hành thử .....	14
After trial run / หลังทดสอบการทำงาน / Sau khi vận hành thử .....	15
Information for the installer / ข้อมูลสำหรับผู้ติดตั้ง / Thông tin dành cho cửa hàng lắp đặt.....	15



## Safety Precautions

Be sure to carefully read this "Safety Precautions" document before beginning installation.  
Please comply with all safety warnings and precautions.

### Symbols and Meanings



 <b>WARNING</b>	This symbol indicates misuse may result in death or serious injury.	 <b>CAUTION</b>	This symbol indicates misuse may result in injury or physical damage
---	---	--	--

### Examples of symbols

	The symbol indicates a prohibited use of the product.		The symbol is used to indicate a required step in the use of this product.
--	---	---	--


- This product is classified as Class I Equipment and must be grounded.
- Install this equipment where the electrical outlet is accessible.
- Use the new hose set included with this equipment. Do not reuse an old hose set.

## WARNING



	<p><b>Do not use this product with any power supply other than the one specified. (AC 220-240 V, 50 Hz/60 Hz)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doing so may result in heat or fire.</li> </ul> <p><b>Do not use a damaged power plug, damaged power cord or loose socket outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doing so may result in electrical shock or fire.</li> </ul> <p><b>Do not install an outlet directly beneath a water supply location. Do not allow the water supply hose to touch the electrical outlet of plug.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Condensation may seep into the outlet, resulting in fire or electrical shock.</li> </ul> <p><b>Do not use other water than allowed by the laws and ordinances of the region of use. Only use drinking water. Do not use seawater or recycled water.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doing so may cause irritation to the skin and malfunction.</li> </ul> <p><b>Do not install the product on moving vehicles such as boats or RV's.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doing so could cause a fire, electric shock, a short circuit, or other malfunctions.</li> <li>• The toilet seat, lid, product main body or other part might come loose and fall off, resulting in injury.</li> </ul> <p><b>Do not do anything that could damage the power cord, power plug.</b></p> <p>Do not strike, yank, twist, excessively bend, damage, alter, or heat any power cords. Also, do not place anything heavy on, bind or pinch them.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Using a damaged power cord may result in a fire, electrical shock, heat or a short circuit.</li> </ul> <p><b>Do not exceed the rated capacity of your electrical outlets or wiring equipment.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Using a single outlet to supply power to many devices by using an extension cord or other adapters may result in fire from excess heat.</li> </ul>
	<p><b>Be sure to plug the power cord all the way into the wall socket.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Failure to do so may result in electrical shock or fire.</li> </ul> <p><b>To unplug, hold the power plug, not the power cord.</b></p> <p>Do not unplug by pulling the power cord.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulling on the power cord may cause damage and result in fire or heat.</li> </ul> <p><b>Make sure to waterproof the power plug by using a silicon rubber sealant.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A power plug that has not been waterproofed may cause fire or electric shock.</li> <li>*If the power plug is not waterproof, ask the installer to waterproof it.</li> </ul> <p><b>This is an electrical product. Do not locate it anywhere water is likely to get on it. Do not locate the product in a humid environment where water may form on the surface of the product.</b></p> <p><b>When using the product in a bathroom, install a ventilation fan or opening, so that the bathroom has sufficient airflow to avoid extreme humidity.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Failure to do so may result in electrical shock or fire.</li> </ul> <p><b>Always connect the product to the cold water supply.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connecting to hot water supply may result in burns and equipment damage.</li> </ul>

## Safety Precautions (Continued)

### WARNING

	<p><b>Check that the product is electrically grounded appropriately.</b></p> <p>For a ground, use copper wire with a ground resistance of 100 Ω max. and a diameter of 1.6 mm min.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If a ground is not installed, a breakdown or electrical current leak may result in electrical shock.</li> <li>*If there is no ground installed, ask the installer to put in a ground.</li> </ul> <p><b>Confirm that wiring is connected correctly (L terminal: Live, N terminal: Neutral).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Incorrect wiring may cause mechanical failure.</li> </ul> <p><b>Always use a grounded (3-prong) electrical outlet and that is connected to a ground fault circuit interrupter (30mA or less).</b></p> <p><b>If the power cord is damaged, avoid danger by having the manufacturer's repair department or equivalent specialist replace it.</b></p> <p><b>When installing this product, comply with the regional codes and standards on installation work.</b></p> <p><b>All-pole disconnection incorporated in the fixed wiring shall be provided.</b></p>
---	--

### CAUTION

	<p><b>Do not lift the product by the toilet seat or toilet lid.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doing so may result in the product main body dislodging, falling and causing injury.</li> </ul> <p><b>Do not fold or crush the water supply hose; do not damage by cutting with a sharp object.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doing so may result in water leakage.</li> </ul> <p><b>Do not remove the water filter drain valve while the shutoff valve is open.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doing so will result in water leakage.</li> </ul>
	<p><b>Install the Washlet properly according to the Installation Guide.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Improper installation may result in water leakage, electric shock or fire.</li> </ul> <p><b>Push the product main body securely onto the base plate.</b></p> <p><b>After pushing the product main body until a click sound is heard, pull it slightly toward you to make sure that the product does not detach.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Not doing so may result in the product main body dislodging, falling and causing injury.</li> </ul>



## Precautions before installation

- Do not turn on the electricity and water supply for the product until installation work is complete.
- Do not damage the connection components on the water supply hose (C-5).
- The water supply pressure ranges from 0.05 MPa <dynamic> - 0.75 MPa <static>.  
Use the unit within the said pressure range.
- The temperature of the water supply should be within a range of 0 to 35 °C. Make sure the temperature is within this range.
- Working ambient temperature is within the range of 0 to 40 °C. Make sure the temperature is within this range.
- Do not use water supply hoses (C-5) and junction valve (A-2) other than those supplied with the product.  
\*Because a water flow test is conducted on each product at the factory, water may remain inside the product. This water does not indicate a problem with the product.
- Perform wiring correctly according to this product's specifications (220-240 V AC (50 Hz/60 Hz)).  
\*Power supply, rated power consumption is indicated on the label of this product.
- The power cord is 1.2 m long.  
Check that the outlet is provided in a location appropriate for this length.



**ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย**

กรุณาอ่าน "ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย" นี้อย่างละเอียดก่อนการติดตั้งรวมถึงปฏิบัติตามคำเตือนและข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

**สัญลักษณ์และความหมาย**


 <b>คำเตือน</b>	สัญลักษณ์นี้บ่งชี้ว่าการใช้งานผิดอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือถึงแก่ความตายได้	 <b>ข้อควรระวัง</b>	สัญลักษณ์นี้บ่งชี้ว่าการใช้งานผิดอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือผลิตภัณฑ์เกิดความเสียหายทางกายภาพได้
---	--	--	---


**ตัวอย่างสัญลักษณ์**

	สัญลักษณ์นี้บ่งชี้ว่าเป็นข้อห้ามสำหรับผลิตภัณฑ์		ใช้สัญลักษณ์นี้เพื่อแสดงขั้นตอนที่จำเป็นในการใช้ผลิตภัณฑ์นี้
--	---	---	--

- ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจัดเป็นอุปกรณ์ประเภท I และต้องมีการต่อสายดิน
- ติดตั้งผลิตภัณฑ์นี้ในบริเวณที่สามารถเข้าถึงเต้าเสียบสายไฟได้
- ใช้สายยางชุดใหม่ที่จัดส่งไปให้พร้อมกับผลิตภัณฑ์ ห้ามนำสายยางชุดเก่ากลับมาใช้


 **คำเตือน**

	<p><b>อย่าต่อผลิตภัณฑ์นี้เข้ากับแหล่งจ่ายไฟแบบอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ (AC 220-240 V, 50 Hz/60 Hz)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• มิฉะนั้น อาจทำให้เกิดความร้อนสูง หรือไฟไหม้ได้</li> </ul> <p><b>อย่าใช้ปลั๊กไฟ/สายไฟที่เสียหาย หรือเต้าเสียบที่หลวม</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• มิฉะนั้น อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้</li> </ul> <p><b>อย่าติดตั้งเต้าเสียบสายไฟใต้ตำแหน่งที่จ่ายน้ำโดยตรง</b> อย่านำสายยางจ่ายน้ำสัมผัสกับเต้าเสียบปลั๊กไฟ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ความชื้นหรือไอน้ำอาจแทรกเข้าไปในเต้าเสียบและทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้</li> </ul> <p><b>อย่าใช้น้ำอื่น ๆ นอกจากที่อนุญาตให้ใช้ได้ตามข้อกำหนดของกฎหมายและสอดคล้องกับขอบเขตการใช้งาน</b> โปรดใช้แต่น้ำดื่มเท่านั้น</p> <p><b>อย่าใช้น้ำทะเล หรือน้ำที่นำกลับมาใช้ใหม่</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การทำเช่นนั้นจะทำให้เกิดการระคายเคืองต่อผิวหนังและทำงานผิดปกติได้</li> </ul> <p><b>อย่าติดตั้งผลิตภัณฑ์ในยานพาหนะที่เคลื่อนที่ได้ เช่น ในเรือหรือรถ RV</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• มิฉะนั้น อาจทำให้เกิดไฟไหม้, ไฟฟ้าช็อต, ไฟลัดวงจร หรือความผิดปกติอื่นๆ</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ที่นั่ง, ฝาโค, ตัวสวิตช์ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ อาจหลวมและหลุดออกมา ทำให้เกิดการบาดเจ็บได้</li> </ul> <p><b>อย่าทำการใดๆ ที่อาจทำให้สายไฟ, ปลั๊กไฟเสียหาย</b></p> <p>อย่าทุบ, ทุบ, บิด หรืออสรายไฟมากเกินไป, ทำความเสียหาย, ปรับเปลี่ยน หรือทำให้สายไฟร้อน</p> <p>ห้ามวางของหนักทับบนสายไฟ, ผูก หรือหนีบสายไฟ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การใช้สายไฟที่เสียหายอาจทำให้เกิดไฟไหม้, ไฟฟ้าช็อต, เกิดความร้อน หรือไฟลัดวงจร</li> </ul> <p><b>อย่าใช้เต้าเสียบหรือสายไฟเกินกว่าพิกัดไฟฟ้าที่รับได้</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การใช้เต้าเสียบปลั๊กอันเดียวเพื่อจ่ายไฟให้กับอุปกรณ์หลายๆ ชิ้น โดยใช้หัวต่อหรือแอดแดปเตอร์แบบอื่นๆ อาจทำให้เกิดไฟไหม้จากความร้อนที่สูงเกิน</li> </ul>
--	---



	<p><b>ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบสายไฟเข้าไปในเต้าเสียบที่ผนังจนสุด</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• มิฉะนั้น อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้</li> </ul> <p><b>เมื่อดึงปลั๊กออก ให้จับที่ตัวปลั๊ก ไม่ใช่ที่สายไฟ</b></p> <p>อย่าดึงปลั๊กออกโดยดึงสายไฟ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การดึงที่สายไฟอาจทำให้เกิดความเสียหาย และเกิดไฟไหม้หรือความร้อนได้</li> </ul> <p><b>ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ยางซีลโคนซิลปิดปลั๊กไฟไว้ เพื่อให้สามารถกันน้ำได้</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ปลั๊กไฟที่ยังไม่ได้ซีลให้สามารถกันน้ำได้ อาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อตได้</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>* หากปลั๊กไฟไม่สามารถกันน้ำได้ ให้ขอให้ผู้ติดตั้งซีลกันน้ำที่ปลั๊กไฟให้</li> </ul> <p><b>ผลิตภัณฑ์นี้เป็นผลิตภัณฑ์ไฟฟ้า อย่าวางผลิตภัณฑ์ไว้บริเวณที่อาจสัมผัสน้ำ อย่าวางผลิตภัณฑ์ไว้ในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้นสูง</b> เพราะอาจทำให้มีหยดน้ำก่อตัวขึ้นบนผลิตภัณฑ์</p> <p><b>เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ในห้องสุขา ให้ติดตั้งพัดลมหรือช่องระบายอากาศ เพื่อให้ห้องสุขามีอากาศหมุนเวียน</b></p> <p><b>อย่าวางเพียงพอลและป้องกันไม่ให้เกิดความชื้นมากเกินไป</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• มิฉะนั้น อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้</li> </ul> <p><b>ต่อผลิตภัณฑ์เข้ากับหัวจ่ายน้ำเย็นเท่านั้น</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การต่อเข้ากับหัวจ่ายน้ำร้อนอาจทำให้เกิดการไหม้ และอุปกรณ์เสียหายได้</li> </ul>
--	--

**ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย (ต่อ)**

 **คำเตือน**

	<p><b>ตรวจสอบว่ามี การติดตั้งสายดินอย่างถูกต้อง</b></p> <p>ใช้สายทองแดงที่มีความต้านทานสูงสุด 100 Ω และมีเส้นผ่านศูนย์กลางไม่ต่ำกว่า 1.6 มม. เป็นสายดิน</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• หากยังไม่ได้ทำการต่อสายดิน อาจเกิดไฟฟ้าช็อตเมื่อมีกระแสไฟรั่วหรือเมื่อผลิตภัณฑ์เสียหาย</li> <li>* หากยังไม่ได้ทำการต่อสายดิน ให้ขอให้ผู้ติดตั้งต่อสายดินให้</li> </ul> <p><b>ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการเชื่อมต่อสายไฟอย่างถูกต้องแล้ว (ขั้ว L : มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่าน, ขั้ว N : เป็นกลาง).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การเดินสายไฟที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดความขัดข้องเชิงกลได้</li> </ul> <p><b>ใช้เต้าเสียบที่มีขั้วสายดิน (แบบ 3 ขา) และต้องเชื่อมต่อเข้ากับ เครื่องตัดวงจรไฟฟ้าเมื่อกระแสรั่วลงดิน (Ground Fault Circuit Interrupter) ขนาด 30 มิลลิแอมแปร์หรือน้อยกว่า</b></p> <p><b>หากสายไฟเสียหาย ต้องให้แผนกบริการซ่อมของผู้ผลิตหรือผู้ที่มีความชำนาญเทียบเท่ากันทำการเปลี่ยนสายไฟให้ใหม่ เพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้</b></p> <p><b>เมื่อติดตั้งผลิตภัณฑ์นี้ ให้ปฏิบัติตามกฎและมาตรฐานสำหรับงานติดตั้งต้องทำการเก็บสายไฟให้เป็นระเบียบและยึดอยู่กับที่</b></p>
---	---

 **ข้อควรระวัง**

	<p><b>อย่ายกผลิตภัณฑ์โดยจับที่ที่นั่งหรือฝาปิดโถสุขภัณฑ์</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• มิฉะนั้น อาจทำให้ชิ้นส่วนหลักของผลิตภัณฑ์หลุดออกมา, หล่น และทำให้เกิดการบาดเจ็บได้</li> </ul> <p><b>อย่าพันหรือบดขยี้สายยางหรือท่อ</b> อย่านำวัตถุแหลมคมตัดหรือแทงสายไฟให้เกิดความเสียหาย</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• มิฉะนั้น อาจทำให้มีน้ำรั่วได้</li> </ul> <p><b>อย่าถอดตัวกรองของวาล์วระบายน้ำออก</b> ขณะที่กำลังควบคุมน้ำเปิดอยู่</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• มิฉะนั้น จะทำให้มีน้ำรั่วได้</li> </ul>
	<p><b>ติดตั้ง Washlet ให้ถูกต้องตามคำแนะนำในการติดตั้ง</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การติดตั้งที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้มีน้ำรั่ว, เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้</li> </ul> <p><b>ประกอบผลิตภัณฑ์เข้ากับฐาน (Base plate) ให้แน่น</b></p> <p><b>โดยหลังจากประกอบเข้าแล้วจะมีเสียงคลิก ให้ทดลองดึงผลิตภัณฑ์เข้าหาตัวผู้ติดตั้ง</b></p> <p><b>เพื่อให้แน่ใจว่า ผลิตภัณฑ์จะไม่หลุดออก</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การไม่ทำเช่นนั้นอาจทำให้ชิ้นส่วนหลักของผลิตภัณฑ์หลุดออกมา, หล่น และทำให้เกิดการบาดเจ็บได้</li> </ul>



**ข้อควรระวังก่อนการติดตั้ง**

- ห้ามจ่ายไฟฟ้าและน้ำเข้าผลิตภัณฑ์จนกว่าจะติดตั้งแล้วเสร็จสมบูรณ์
- อย่านำชิ้นส่วนสำหรับต่อสายยางจ่ายน้ำ (C-5) เสียหาย
- ขอบเขตแรงดันน้ำที่จ่ายออก 0.05 MPa <ในนามิก> -0.75 MPa <คงที่> ใช้งานชุดผลิตภัณฑ์ในช่วงแรงดันที่กำหนดไว้
- อุณหภูมิของน้ำที่จ่ายต้องอยู่ในช่วง 0 ถึง 35 °C ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุณหภูมิมีค่าอยู่ในช่วงดังกล่าว
- อุณหภูมิของสภาวะแวดล้อมโดยรอบในการทำงานต้องอยู่ในช่วง 0 ถึง 40 °C ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุณหภูมิมีค่าอยู่ในช่วงดังกล่าว
- อย่านำท่อ (C-5) และวาล์วน้ำ (A-2) ที่ไม่ได้ใหม่กับผลิตภัณฑ์
- \*ผลิตภัณฑ์อาจมีน้ำค้างอยู่ภายในเนื่องจากผลิตภัณฑ์แต่ละชิ้นจะต้องผ่านการทดสอบการไหลของน้ำ ณ โรงงานผลิต น้ำที่ค้างอยู่นี้ไม่ได้บ่งชี้ว่าผลิตภัณฑ์มีปัญหา
- กรุณาเดินสายไฟตามข้อกำหนดของผลิตภัณฑ์นี้ (AC 220-240 V (50 Hz / 60 Hz))
- \*แหล่งจ่ายไฟและกำลังไฟที่ใช้จะระบุบนฉลากของผลิตภัณฑ์นี้
- ความยาวสายไฟ 1.2 ม.
- ตรวจสอบว่าตัวรับอยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสมกับความยาวนี้



## Chú ý về an toàn

Trước khi lắp đặt, hãy chắc chắn rằng đã đọc chú ý về an toàn này để có thể tuân theo đúng các hạng mục chú ý, cảnh báo về an toàn.

### Biểu tượng và ý nghĩa



 <b>Cảnh báo</b>	Biểu tượng này hiển thị rằng nếu sử dụng không đúng cách thì sẽ có nguy cơ gây ra tử vong hoặc gây thương tích nghiêm trọng cho người sử dụng.	 <b>Chú ý</b>	Biểu tượng này hiển thị rằng nếu sử dụng không đúng cách thì sẽ có nguy cơ gây ra thiệt hại về tài sản và thương tích cho người sử dụng.
--	--	--	--

### Ví dụ về biểu tượng

 Là nội dung "Cấm", không được thực hiện.	 Là nội dung "Bắt buộc", cần phải thực hiện.
---	---


- Sản phẩm được phân loại trong nhóm Thiết bị Loại I và phải được nối đất.
- Hãy đặt sản phẩm này ở nơi có sẵn ổ cắm điện.
- Sử dụng bộ ống cấp nước mới đi kèm với thiết bị này. Không sử dụng lại bộ ống cấp nước cũ.

## Cảnh báo



	<p><b>Không sử dụng nguồn điện khác với nguồn điện chỉ định. (AC 220-240 V, 50 Hz/60 Hz)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do có thể gây ra chập điện, cháy nổ.</li> </ul> <p><b>Không sử dụng dây điện, phích cắm nguồn điện bị trầy xước, và ổ cắm lỏng lẻo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, có thể sẽ gây ra cháy nổ, điện giật.</li> </ul> <p><b>Không lắp ổ cắm điện ở phía dưới vị trí cấp nước, không để dây cấp nước tiếp xúc với phích cắm và ổ cắm điện.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, ổ cắm điện có thể bị ngấm nước do hơi nước ngưng tụ sẽ gây ra cháy nổ, điện giật</li> </ul> <p><b>Không dùng loại nước khác ngoài loại được cho phép theo luật lệ và quy định của khu vực sử dụng. Chỉ dùng nước sạch.</b></p> <p><b>Không sử dụng nước biển hoặc nước tái chế.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do có thể gây kích ứng cho da và trực tràng thiết bị.</li> </ul> <p><b>Không lắp đặt trên các phương tiện chuyển động như xe cộ, tàu thuyền...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, có thể gây ra các sự cố cháy nổ, điện giật, chập điện.</li> <li>• Bề ngồi, nắp đậy hoặc thân sản phẩm có thể bị lỏng, bung ra, rơi xuống gây bị thương cho con người.</li> </ul> <p><b>Không làm bất cứ điều gì gây hư hại cho phích cắm và dây điện</b></p> <p>Đối với dây nguồn thì không được đập, kéo căng, xoắn, cố uốn, làm xước, gia công, làm nóng dây, không đặt vật nặng đè lên dây, buộc hay gài bất cứ thứ gì vào dây.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu dây bị trầy xước mà cứ để nguyên như vậy sử dụng thì có thể sẽ gây ra cháy nổ, điện giật, sinh nhiệt, chập điện.</li> </ul> <p><b>Không sử dụng vượt quá tải quy định của ổ cắm và dây dẫn.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu vượt quá định mức cho phép, ví dụ như dùng một ổ cắm nguồn mà cắm dùng cho quá nhiều thiết bị bằng cách cắm thêm ổ cắm chia thì có thể sẽ phát nhiệt dẫn đến hỏa hoạn.</li> </ul>
	<p><b>Hãy đảm bảo rằng các phích cắm đã được cắm chắc chắn vào ổ cắm điện.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, có thể sẽ gây ra cháy nổ, điện giật.</li> </ul> <p><b>Chỉ tháo phích cắm thì cầm vào phích cắm chứ không cầm vào dây.</b></p> <p>Không được tháo bằng cách kéo dây.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu kéo căng dây có thể sẽ làm hỏng hóc dẫn đến cháy nổ, phát nhiệt.</li> </ul> <p><b>Hãy xác nhận rằng phích cắm điện đã được xử lý chống thấm nước bằng cao su silicone.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không tiến hành xử lý chống thấm nước thì có thể sẽ gây ra cháy nổ, điện giật.</li> </ul> <p>*Trường hợp phích cắm không được xử lý chống thấm nước, hãy liên hệ đến cửa hàng đã lắp đặt để được xử lý.</p> <p><b>Sản phẩm này là đồ điện tử nên không được lắp đặt ở những vị trí dễ bị nước ngấm vào hoặc nơi có độ ẩm lớn để tạo giọt nước bám vào bề mặt sản phẩm. Trường hợp sử dụng ở trong phòng tắm thì hãy lắp quạt thông gió hoặc tạo lỗ thông gió để không khí có thể lưu thông bên trong phòng tắm.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, có thể sẽ gây ra cháy nổ, điện giật.</li> </ul>

## Chú ý về an toàn (Tiếp tục)

### Cảnh báo

	<p><b>Luôn kết nối sản phẩm với nguồn nước lạnh.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu kết nối với nguồn nước nóng thì có nguy cơ gây bỏng, hoặc là gây hỏng hóc thiết bị.</li> </ul> <p><b>Hãy xác nhận rằng sản phẩm được nối đất một cách hợp lý.</b></p> <p>Điện trở nối đất phải <math>\leq 100 \Omega</math>, sử dụng đường kính dây đồng <math>\geq 1.6 \text{ mm}</math>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không nối đất, có thể sẽ bị điện giật khi có sự rò rỉ điện và sự cố xảy ra.</li> <li>• *Khi không được nối đất, hãy liên hệ yêu cầu đến nhân viên lắp đặt để được xử lý.</li> </ul> <p><b>Xác nhận hệ thống điện được lắp đúng (Cực L: dương, Cực N: trung tính).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hệ thống điện sai có thể dẫn đến thiết bị không hoạt động.</li> </ul> <p><b>Luôn luôn sử dụng ổ cắm điện nối đất (3 chạc) và nó phải được nối với át tô mát nối đất (30 mA trở xuống)</b></p> <p><b>Nếu dây điện bị hỏng hóc, để tránh nguy hiểm, hãy trao đổi với nhân viên có chuyên môn hoặc bên sửa chữa của nhà cung cấp để được thay thế.</b></p> <p><b>Khi lắp đặt sản phẩm này, hãy tuân thủ theo các quy định về lắp đặt của từng quốc gia.</b></p> <p><b>Phải lắp đặt toàn bộ át tô mát cho các quy cố định.</b></p>
---	---

### Chú ý

	<p><b>Không nhấc sản phẩm lên bằng cách nắm vào nắp hoặc bề ngồi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, phần thân sản phẩm bị tuột, rơi ra có thể sẽ gây ra thương tích.</li> </ul> <p><b>Không bẻ gấp, làm bẹp dây cấp nước hay làm hỏng dây bằng các vật sắc nhọn.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, có thể sẽ gây ra rò nước.</li> </ul> <p><b>Không được tháo lọc nước kiêm nút bịt khi van dùng vẫn còn đang ở trạng thái mở</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, có thể sẽ dẫn đến rò rỉ nước.</li> </ul>
	<p><b>Phải lắp đặt tuân thủ theo sách hướng dẫn lắp đặt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu lắp không đúng, có thể sẽ gây ra rò nước, điện giật, cháy nổ.</li> </ul> <p><b>Phần thân sản phẩm phải được lắp chắc chắn vào giá.</b></p> <p><b>Sau khi ấn sản phẩm đến khi có âm thanh "cạch", hãy kéo nhẹ phần thân về phía trước rồi xác nhận chắc chắn rằng nó không bị tuột ra.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu không, phần thân sản phẩm có thể bị tuột ra dẫn đến bị thương.</li> </ul>

## Chú ý trước khi lắp đặt

- Không tiến hành cấp điện và nước cho đến khi hoàn tất toàn bộ các khâu lắp đặt.
- Không làm hỏng khớp nối của dây cấp nước (C-5)
- Áp suất cấp nước từ 0.05 MPa [ở trạng thái động] đến 0.75 MPa [ở trạng thái tĩnh].  
Sử dụng thiết bị trong phạm vi áp suất nói trên.
- Nhiệt độ cấp nước là 0-35 °C, hãy đảm bảo sử dụng nước trong phạm vi nhiệt độ này.
- Nhiệt độ sử dụng xung quanh là 0-40 °C, hãy đảm bảo sử dụng trong phạm vi nhiệt độ này.
- Không sử dụng ống cấp nước (C-5) và van nối (A-2) khác với những loại được cung cấp kèm theo sản phẩm.  
\*Do kiểm tra thông nước trước khi xuất hàng, nên sẽ có trường hợp còn đọng nước bên trong sản phẩm. Tuy nhiên, điều này không có vấn đề gì đối với sản phẩm.
- Hãy đi dây phù hợp với thông số kỹ thuật của sản phẩm này (công suất định mức lớn hơn hoặc bằng 10 A, AC 220-240V (50 Hz / 60 Hz)).  
\*Nguồn cấp điện, công suất định mức được ghi trên nhãn của sản phẩm này.
- Dây nguồn dài 1,2 m.  
Kiểm tra xem ổ cắm có được đặt ở vị trí thích hợp với chiều dài này không.

Included parts / ชิ้นส่วนที่นำมาด้วย / Phụ kiện đóng kèm.

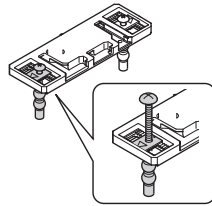
A-1



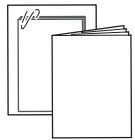
A-2



A-3

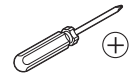


A-4

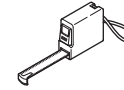


Required items / รายการที่ต้องใช้ / Các dụng cụ cần chuẩn bị

B-1



B-2



B-3

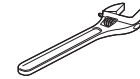


B-4



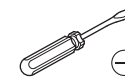
Use B-4 to prevent damage to the product.  
ใช้ B-4 เพื่อป้องกันไม่ให้ผลิตภัณฑ์เสียหาย  
Sử dụng B-4 để tránh gây xước sản phẩm

B-5

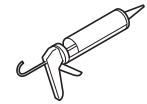


×2

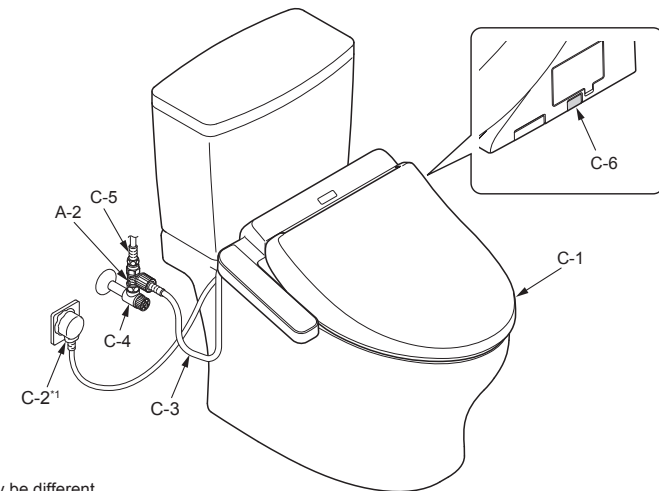
B-6



B-7



Part diagram / แผนผังแสดงชิ้นส่วน / Bản vẽ hoàn thiện



\*1 The shape may be different.

รูปแบบอาจแตกต่างกัน

Có trường hợp sử dụng biên dạng khác

**Symbols and their meanings / สัญลักษณ์และความหมาย / Ý nghĩa của biểu tượng**

↓ Tasks that must be conducted by the installer.  
งานที่ผู้ติดตั้งต้องทำ  
Là thao tác phải được thực hiện bởi thợ lắp đặt.

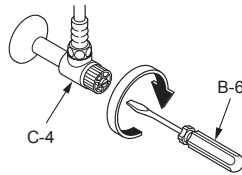
⇓ Work flow direction.  
ขั้นตอนการทำงาน  
Hiện thị thứ tự của thao tác.

⇓ Actions that the product should perform automatically.  
สิ่งที่ผลิตภัณฑ์ควรทำโดยอัตโนมัติ  
Các thao tác trên sản phẩm phải được thực hiện tự động.

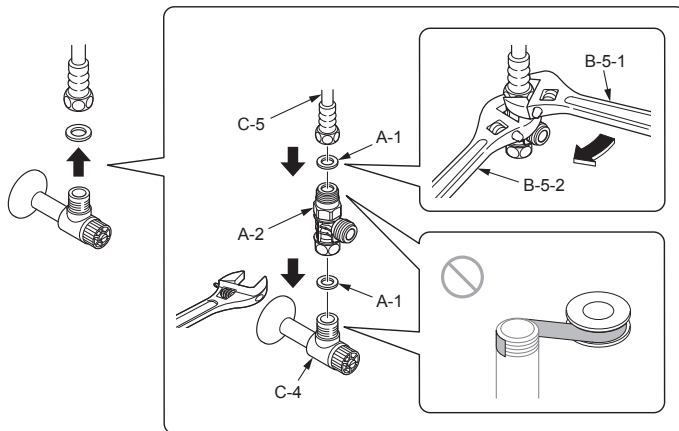
👁 Visual confirmation required.  
ต้องทำการตรวจสอบ  
Thao tác này cần phải kiểm tra bằng mắt.

**Installation procedure / ขั้นตอนการติดตั้ง / Trình tự lắp đặt**

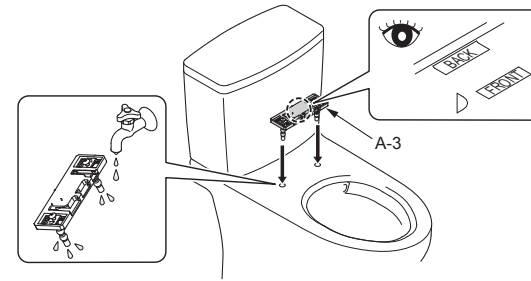
**1** Close the water shutoff valve (C-4).  
ปิดวาล์วปิดน้ำ (C-4)  
Đóng van dừng nước (C-4).



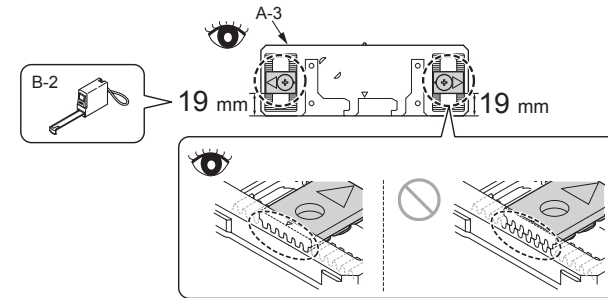
**2**



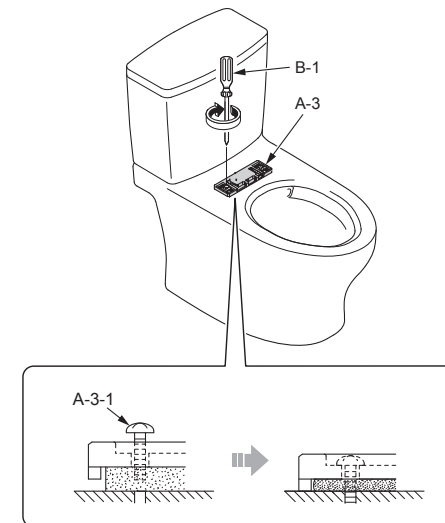
**3**



**4**



**5**

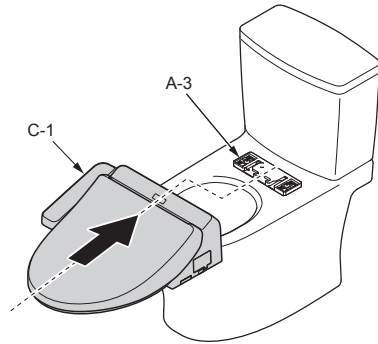


Failure to tighten screw A-3-1 completely will cause moving sideways of C-1.  
หากไม่ขันสกรู A-3-1 ให้เรียบร้อยจะทำให้ C-1 เคลื่อนไปด้านข้างได้  
Việc không siết chặt vít A-3-1 hết mức sẽ khiến C-1 dịch chuyển.

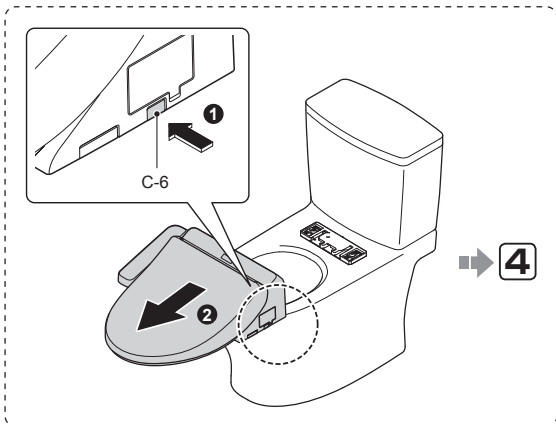
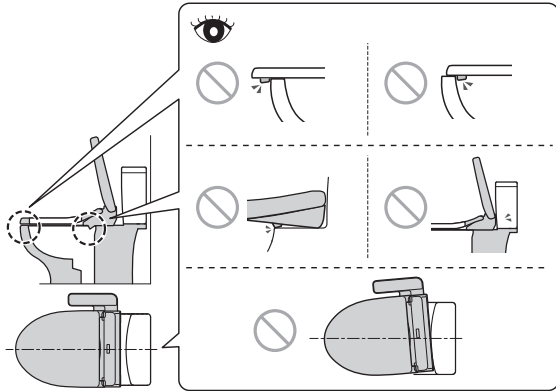
**6** Insert C-1 into A-3 until a click sound is heard.  
(After C-1 is mounted, make sure that it can not be removed even if it is pulled.)

ใส่ C-1 ลงใน A-3 จนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก  
(หลังจากที่ยึด C-1 แล้ว ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่สามารถ  
ถอดชิ้นส่วนนี้ออกได้แม้ว่าจะพยายามดึงออกมากก็ตาม)

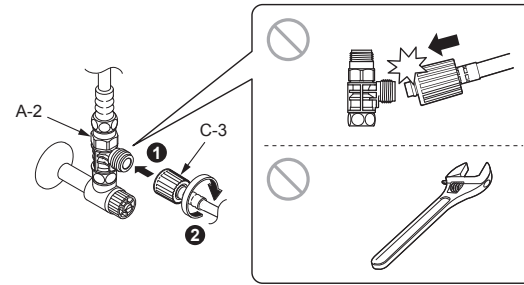
Cắm C-1 vào A-3 cho đến khi có âm thanh "cách"  
(sau khi lắp đặt, hãy xác nhận rằng cho dù có kéo  
căng C-1 ra cũng không bị tuột ra).



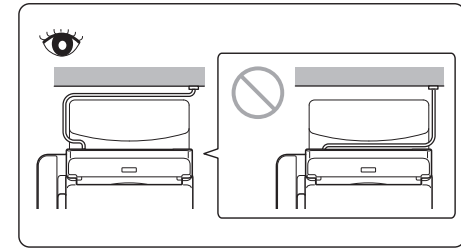
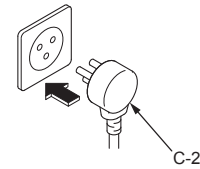
**7**



**8**



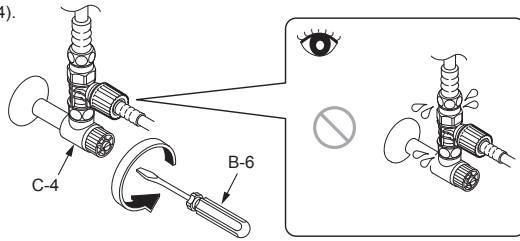
**9**



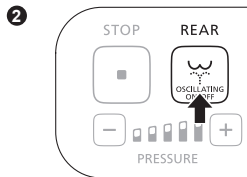
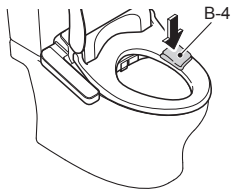


**Trial run / การทดสอบการทำงาน / Vận hành thử**

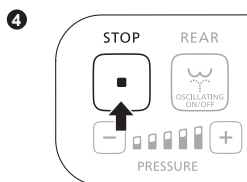
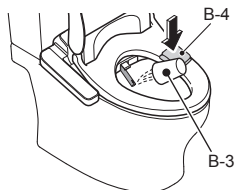
- 10** Open the water shutoff valve (C-4).  
เปิดวาล์วปิดน้ำ (C-4)  
Mở van khóa nước (C-4).



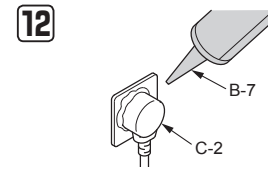
- 11** ① Hold down / กดค้างไว้ / Ấn và giữ



- 3** Hold down (about 1 minute) /  
กดค้างไว้ (ประมาณ 1 นาที) / Ấn và giữ (khoảng 1 phút)



**After trial run / หลังการทดสอบการทำงาน / Sau khi vận hành thử**



Installation complete  
การติดตั้งเสร็จสมบูรณ์  
Lắp đặt hoàn tất

**Information for the installer / ข้อมูลสำหรับผู้ติดตั้ง / Thông tin dành cho cửa hàng lắp đặt**

Fill in the necessary information on the warranty card and be sure to hand it to the customer.

ป้อนข้อมูลที่จำเป็นลงในบัตรรับประกันสินค้าและส่งให้แก่ลูกค้า

Điền các hạng mục cần thiết vào phiếu bảo hành sau đó đưa cho khách hàng.

Please explain the features and operation of the product to the customer.

อธิบายคุณสมบัติต่างๆ และการทำงานของผลิตภัณฑ์ให้ลูกค้าทราบ

Hãy giải thích cho khách hàng về cách sử dụng và tính năng của sản phẩm.

If the product will not be used for a long time (like when it is installed in an unoccupied, newly constructed building),

- Turn off power at the breaker on the distribution board or disconnect the power plug.

หากจะไม่ใช้งานผลิตภัณฑ์เป็นเวลานาน (เช่น เมื่อติดตั้งผลิตภัณฑ์ในตึกที่เพิ่งสร้างเสร็จ และยังไม่มีการใช้งาน)

- ให้สับเบรกเกอร์ไฟบนแผงไฟไปที่ตำแหน่งปิด (OFF)

Nếu không sử dụng sản phẩm trong thời gian dài (chẳng hạn như lắp đặt tại nơi chưa có người ở, lắp đặt trong tòa nhà mới xây) thì phải:

- Ngắt cầu dao trên bảng điều khiển hoặc rút phích cắm nguồn điện.